

## Podsjetnik za tečaj integracije

Novopridošlica s pravom i obavezom sudjelovanja, kao i za strankinje i strance s obavezom sudjelovanja koji već duže vrijeme žive u Njemačkoj

Drage sugrađanke, dragi sugrađani,

prema zakonu o boravku imate pravo jednom sudjelovati na tečaju integracije ili ste obvezni na njemu sudjelovati.

### Sto je tečaj integracije

Tečaj integracije sastoji se od jezičnog tečaja s 600 sati nastave i tečaja orijentacije s 45 sati nastave. Jezični tečaj podijeljen je na semestre od po 100 sati. Prvih 300 sati je osnovni tečaj, a slijedećih 300 sati je napredni tečaj.

Na jezičnom tečaju učite vokabular koji Vam je potreban za govor i pisanje u svakodnevnom životu. U to spadaju kontakti s upravnim organima, razgovori sa susjedima i radnim kolegama, pisanje pisama i ispunjavanje obrazaca.

Tečaj orijentacije dat će Vam informacije o životu u njemačkom društvu i znanja o pravnom poretku, kulturi i novijoj povijesti zemlje.

Postoje i specijalni tečajevi integracije, na primjer za žene, roditelje, omladinu kao i za osobe koje još neznaju pravilno čitati i pisati. Ti tečajevi traju 945 sati. Ako Vi iznimno brzo učite možete upisati i intenzivni tečaj. Taj tečaj traje samo 430 sati nastave.

Koji tečaj Vama odgovara i u kojem semestru biste trebali početi s tečajem, utvrdit će predavač testiranjem prije početka tečaja.

### Sudjelovanje i završni ispit

Završni ispit sastoji se iz provjere znanja jezika i ispita iz tečaja orijentacije. Ako na jezičnom ispitu pokažete zadovoljavajuće znanje Njemačkog jezika i položite ispit iz tečaja orijentacije tada ste tečaj integracije uspješno završili i dobivate “Certifikat tečaja integracije”

Ako niste bili uspješni dobivate samo potvrdu o ostvarenom rezultatu.

Sudjelovanje na završnom ispitu je besplatno.

### Prednosti sudjelovanja na tečaju integracije

Strankinje i stranci koji dolaze iz zemlje koja nije članica Europske unije a žele zadržati neograničeno pravo boravka u Njemačkoj, moraju ispunjavati nekoliko uvjeta. U te spadaju dostatna znanja njemačkog jezika, kao i temeljna znanja o društveno-pravnom poretku i uvjetima života u Njemačkoj. Ti su uvjeti ispunjeni s uspješnim završetkom tečaja integracije. Osim toga prema potrebi možete ranije steći državljanstvo.

Znanje njemačkog jezika postignuto na tečajevima integracije olakšava povrh svega svakodnevnicu i povećava šanse na tržištu rada u Njemačkoj

### Prijava za tečaj integracije

Ako imate pravo sudjelovanja na tečaju integracije ili ste na to obvezni, dobivate u uredu za strance ili u ustanovi koja dodjeljuje naknadu za nezaposlene II pismenu potvrdu (potvrda o pravu na sudjelovanje). Istovremeno ćete dobiti popis organizatora tečaja koji provode tečaj u blizini Vašeg mjesta stanovanja.

U potvrdi se pod „Pravo na sudjelovanje vrijedi do ...“ nalazi datum do kojega možete početi s tečajem integracije.

Zbog toga Vas molimo da se što prije prijavite na tečaj integracije kod predavača i predočite mu pismenu potvrdu o pravu na sudjelovanje.

Predavač Vam mora priopćiti početak tečaja. Tečaj bi trebao početi najkasnije tri mjeseca nakon Vaše prijave. Ako se to ne dogodi mora Vas predavač o tome obavijestiti. Vi možete tada sami odlučiti da li ćete još čekati ili ćete se prijaviti kod nekog drugog Predavača. U tom slučaju mora Vam predavač vratiti potvrdu o pravu na sudjelovanju.

### Uredno sudjelovanje na tečaju

Da bi ste postigli cilj morate uredno sudjelovati na integracijskom tečaju. To znači da morate redovito posjećivati predavanja i polagati završni ispit. Redovito sudjelovanje na tečaju je važno za Vas, ako primete naknadu troškova prijevoza ili ako želite napredni tečaj kasnije ponoviti. Vaš će vam predavač pismeno potvrditi redovito sudjelovanje ako to želite.

### Troškovi tečaja integracije

Vi morate platiti predavaču troškove u visini od 1 eura po satu nastave. Taj iznos treba platiti prije početka svakog tečaja od 100 sati nastave i prije početka tečaja orijentacije. Ako ćete na predavanju nedostajati troškovi propuštenih sati neće vam biti vraćeni. Ako nemate vlastiti dohodak, iznos troškova mora platiti osoba koja se obavezala za Vaše uzdržavanje.

Savezni ured Vas može, radi niskog dohotka, osloboditi iznosa troškova. Zahtjev za oslobođenje od plaćanja troškova morate u pismenom obliku podnijeti za Vas mjerodavnoj podružnici Saveznog ureda (vidi popis adresa). Molimo da priložite dokaz o razlozima za oslobođenje (kopiju odgovarajuće potvrde). Zahtjev dostavite najkasnije u trenutku prijave kod organizatora tečaja.

Ako primete naknadu za nezaposlene II i ako vas je za to zadužena ustanova obvezala na sudjelovanje na tečaju integracije, on je za Vas automatski besplatan. U tom slučaju ne trebate postaviti zahtjev Saveznom uredu. Ako više ne primete naknadu za nezaposlene II morate o tome obavijestiti Savezni ured.

### Povrat troškova

Ako ste nakon 08.12.2007 uspješno sudjelovali na završnom ispitu, može vam Savezni ured 50 % plaćenih troškova vratiti. To važi samo ako od izdavanja Vaše potvrde o pravu na sudjelovanje do završnog ispita nije prošlo više od dvije godine. Za povrat morate podnijeti zahtjev kod zadužene podružnice Saveznog ureda.

### Troškovi prijevoza

Troškovi prijevoza bit će Vam nadoknađeni, ako ste oslobođeni plaćanja troškova tečaja ili ste kod primanja pripomoći za nezaposlene II od za to zaduženog ureda obvezani sudjelovati na jednom tečaju integracije. Ako Vas je ured za strance obvezao da sudjelujete na jednom tečaju integracije možete po potrebi dobiti potporu za troškove putovanja.

U svakom slučaju morate podnijeti zahtjev Saveznom uredu u kojem ćete obrazložiti razloge troškova prijevoza. Troškovi prijevoza mogu biti plaćeni samo kod urednog sudjelovanja na tečaju.

### Ponavljanje naprednog jezičnog tečaja

Ako na jezičnom ispitu ne pokažete dovoljno znanje Njemačkog jezika, možete jedanput ponoviti 300 sati predavanja (napredni tečaj). Uvjet je da ste redovito prisustvovali predavanju i jezičnom ispitu.

Sudjelovanje na jezičnom ispitu je i nakon ponovljenih sati besplatno.

Ako želite napredni tečaj ponoviti, morate kod Saveznog ureda podnijeti zahtjev.

### Napomene kod obveznog sudjelovanja

Ako ste od Ureda za strance ili od ustanove za dodjelu naknade za nezaposlene II obvezani da sudjelujete na tečaju integracije, morate se što prije prijaviti kod organizatora tečaja na tečaj integracije i uredno na njemu sudjelovati.

Ako to ne učinite mogu za Vas nastupiti slijedeće posljedice:

- To može utjecati na odluku o produženju dozvole boravka.
- Pomoć za troškove života (socijalna pomoć) može biti smanjena.
- Bude li potrebno ured za strance može od Vas zatražiti plaćanje troškova cijelog tečaja integracije u visini jednog eura po satu nastave.
- Plaćanje novčane kazne

Vaš organizator tečaja mora, u slučaju da neredovito pohađate tečaj integracije, obavijestiti ured za strance ili ustanovu koja je zadužena za davanje naknade za nezaposlene II.

### Što jos trebate znati

⇒ Sve u ovom podsjetniku navedene formulare dobivate od organizatora tečaja, u Vašem uredu za strance. Obrasce možete osim toga pronaći na stranici interneta [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).

Molimo obratite pozornost na ponude migracijskih savjetovališta za odrasle doseljenike (MEB) kao i omladinskih migracijskih službi. One Vam pomažu kod zahtjeva, pronalaženju odgovarajućeg tečaja integracije, odgovaraju na pitanja i brinu se za Vaše probleme. Gdje se migracijska savjetovališta i omladinske migracijske službe u Vašoj blizini nalaze, saznat će te kod Vašeg ureda za strance, regionalnoj jedinici Saveznog ureda ili na internetu. [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).